
**3rd Session, 56th Legislature
New Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

**3^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

BILL

16

An Act to Amend the Municipal Assistance Act

Read first time: December 3, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. BERNARD LEBLANC

PROJET DE LOI

16

Loi modifiant la Loi sur l'aide aux municipalités

Première lecture : le 3 décembre 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. BERNARD LEBLANC

BILL 16

PROJET DE LOI 16

An Act to Amend the Municipal Assistance Act

Loi modifiant la Loi sur l'aide aux municipalités

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 4 of the Municipal Assistance Act, chapter M-19 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (7) the following:*

1 *L'article 4 de la Loi sur l'aide aux municipalités, chapitre M-19 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :*

4(8) The unconditional grant of a municipality for the year 2009 is the unconditional grant of the municipality for the year 2008.

4(8) La subvention sans condition d'une municipalité pour l'année 2009 est celle qu'elle a reçue pour l'année 2008.

4(9) Despite subsection (8), the unconditional grant of Lac Baker for the year 2009 is the sum of the following:

4(9) Malgré le paragraphe (8), la subvention sans condition accordée au Lac Baker pour l'année 2009 est la somme de ce qui suit :

(a) the unconditional grant of Lac Baker for the year 2008; and

a) celle qu'elle a reçue pour l'année 2008, plus

(b) \$8,603.

b) 8 603 \$.

4(10) Despite subsection (8), the unconditional grant of the Village of Paquetville for the year 2009 is the sum of the following:

4(10) Malgré le paragraphe (8), la subvention sans condition accordée au Village de Paquetville pour l'année 2009 est la somme de ce qui suit :

(a) the unconditional grant of the Village of Paquetville for the year 2008; and

a) celle qu'elle a reçue pour l'année 2008, plus

(b) \$3,471.

b) 3 471 \$.